2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

Diabierna 17 Juli 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

2020



UN ISLA RESILIENTE



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

ARUBA NO A ACCEPTA E CONDICIONNAN Y TA SIGUI DEN DIALOGO

"Cu fe y determinacion nos ta logra atrobe"

Diahuebs atardi, Gobierno di Aruba a yama un rueda di Prensa extraordinario pa den tur transparencia duna un update riba e negosacionnan cu Hulanda tocante e condicionnan cu Hulanda a pone pa e fiansa pa e di 3 tranche cu Aruba lo mester a haya dia 3 di juli ultimo. Prome Minister Evelyn Wever-Croes a wordo acompaña pa Minister di Husticia, Andin Bikker, Minister di Finansa, Xiomara Maduro y Minister di Labor y Asuntonan Social, Glenbert Croes.

Prome Minister a duna di conoce cu Gobierno di Aruba no a acepta e condicionnan di Hulanda y ta sigui den dialogo cu Hulanda tocante e condicionnan pa e fiansa.

"Tin espacio financiero pa cumpli cu tur e debernan financiero di e luna aki, mientras ta sigui negocia riba e pakete di fiansa y inversion. Mi kier sigura bo cu nos ta tene e interes di tur ciudadano na cuenta, especialmente esnan mas vulnerable den comunidad y manteniendo nos autonomia", Prome Minister a enfatisa.

Prome Minister a subraya cu apesar cu mundo henter ta pasando den tempo duro pa motibo di Covid, e ta keda cu confiansa cu Aruba lo logra sali for di e crisis aki. Aruba a logra den pasado y Aruba lo logra atrobe. Pasobra nos logronan ta basa riba nos determinacion y curashi, fe y confiansa, trabou duro y perseverancia.

Te cu siman pasa, Aruba no tawata tin niun apertura y forma pa por a dialoga. Sinembargo, despues di su biahe siman pasa pa Hulanda, Prome Minister a logra cu pa Aruba a habri un caminda pa dialogo. Esaki a tuma luga mesora despues di Conseho di Minister diabierna dia 3 di juli y mesora a cuminsa negosacionnan riba 'ambtelijk niveau'. Y despues a sigui varios negosacionnan cu e ekipo di Aruba y esun na Hulanda.
Awe a bira cla cu riba e nivel 'ambtelijk' no a tene cuenta cu e temanan mas esencial pa Aruba. A base di esey Aruba a



presenta awor un contra proposicion na secretario di estado Knops. Entre otro a tene cuenta cu e supervision mas extenso, e autoridad di e entidad, y e edad di pensioen pa 67 aña, e dolarisacion di nos economia y companianan estatal.

Tambe Prome Minister a logra cu durante su reunionnan na Hulanda cu Secretario di Estado Knops, pa Sr. Knops honra e peticion di Prome Minister pa publica e documentonan cu tin di haber cu e condicionnan pa cu e fiansa. Esaki pa Aruba tawata hopi importante pasobra por a sigui debatenan habri caminda tur hende por a lesa y of studia e documentonan. E documentonan aki ta disponibel pa un y tur cu kier tin acceso of kier studia nan.

"Aruba ta pasando den temponan di prueba, di retonan dificil y mi ta comprende e preocupacionnan di cada ciudadano. Pero tambe Aruba ta conoci pa su determinacion pa logra. Lo mas importante ta pa no tin miedo y pa tin fe y confiansa cu e etapa aki tambe ta bay ta exitoso pa Aruba. Aruba lo logra un biaha mas. Nos por".

Departamento di Salud Publico:

MEDIDANAN DI CONTROL IMPLEMENTA NA AEROPUERTO TA SIGUI DETECTA CASO POSITIVO DI COVID 19



E control y testnan cu ta wordo haci na Aeropuerto ta sigui duna resultado efectivo.

Awe Aruba ta registа 3 caso mas di Covid-19 na Aeropuerto. Tur tres persona cu a test positivo no ta residente di Pais Aruba y a yega nos isla procedente di Merca. Tur turista cu test positivo lo bay den isolacion na un localidad asigna caminda e lo ricibi e servicio nesesario y lo wordo monitoria. Si e turista a biaha cu familiares, esakinan lo bay den cuarentena segun protocol.

Aruba
SU RECUPERACION Y FUTURO





UPDATE COVID-19
DIABIERNA 17-2020



CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Morto
111	100	4308	21	3

Activo	Getest
8	4419

COVID-19 EXIT



Departamento di Impuesto:

MAÑAN POR BUSCA PLACH'I NUMBER DI AÑA 2020 DEN FORMA DI DRIVE-THRU

Lo otorga e plachinan A-65001 te cu A-78000



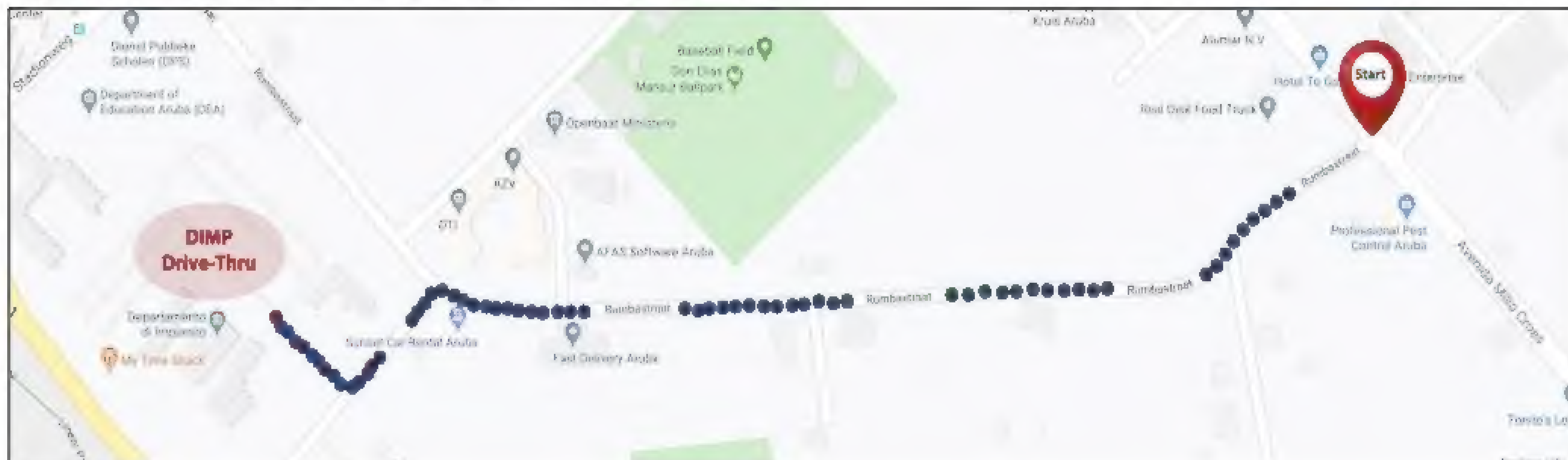
Departamento di Impuesto (DIMP) ta participa cu e otorgamento di plach'i number 2020 na publico en general ta sigui diasabra awor, dia 18 di juli 2020, den forma di Drive-Thru. Clientenan cu tin e number A-65001 te cu A-78000 ta keda invita pa pasa libremente y busca e plachinan di number.

E DIMP Drive-Thru lo ta riba e parkeerplaats di e oficina principal na Camacuri y lo start 9 or di mainta y lo termina pa 1 or di atardi (nonstop). Ta pidi tur cliente pa tene cuenta cu e documentonan rekeri. Esakinan ta e comprobante di pago original di DIMP y un polisa di seguro vigente. Departamento di Impuesto ta enfatisa cu e servicio di Drive-Thru ta solamente pa otorgamento di plach'i number 2020. Pa tur otro asunto cu no ta regarda otorgamento di plachi, manera pago of registracion di vehiculo di motor lo mester acudi den siman sea na oficina principal na Camacuri of un MFA, cerca nos caheronan durante nos orario di custumber.

DIMP Drive-Thru

Departamento di Impuesto ta pidi pa tene bon cuenta cu e Drive-Thru lo ta accesibel solamente via e caminda Avenida Milio Croes (bira na altura di e tire shop), drenta Rumbastraat. Aki ta sigui un ilustracion importante.

Si bo no ta logra busca bo plachi diasabra awor, no preocupa, nos lo sigui parti e plachinan A-65001 te cu A78000 durante e siman venidero di dialuna te cu diahuebs conforme e orario: 7:45 - 11:30 am y 1:15 - 5:00 pm. Alabes, pronto lo habri e oportunidad pa busca plach'i number a base di un systema di afspraak. Lo comunica esaki mas den detaye unabes cu e preparacionan ta cla pa start cu e fase nobo aki. Nos ta pidi tur cliente pa sigui nos anuncionan via Facebook pa e noticianan di otorgamento di plach'i number.



SVB TA INFORMA TUR DUNADO DI TRABOU CU DESDE 20 DI JULI POR APLICA PA SUBSIDIO DI SALARIO PA LUNA DI JULI, 2020

SVb ta anuncia cu e periodo pa aplicacion pa subsidio di salario pa luna di juli ta cuminsa dialuna awor, dia 20 di juli, 2020. Tur dunado di trabou cu ta bin na remarke pa aplica pa subsidio di salario ta bay ricibi un notificacion di SVb y despues di ricibi esaki nan por yena nan aplicacion den nan portal digital MiSVb. Ultimo dia pa aplica pa subsidio di salario pa luna di juli ta 26 di juli, 2020, fin di dia.

Tur rekisito pa subsidio di salario a keda mescos pa luna di juli:

1. E compania a wordo afecta den un forma negativo pa motibo di COVID-19;
2. E compania tin un perdida di entrada premira di por lo menos 25% den e luna di e subsidio;
3. E compania no ta permiti pa retira empleado pa motibonan socio-economico;
4. E compania ta paga e empleado minimal 60% di su salario;
5. E compania y tur empleado ta registra na SVb riba 15 di maart 2020;
6. E compania ta registra na Departamento di Impuesto y tin un persoonsnummer;
7. E compania ta cumpli cu pago di impuesto y primanan social di e luna corespondiente cu a aplica pa subsidio;
8. E compania mester aplica pa e subsidio;
9. E compania a cumbini cu tur trahado un reduccion di arbeidsomvang cu por varia entre 0% te cu maximal 40%.

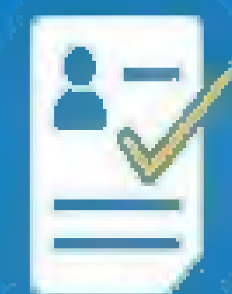
SVb ta recorda tur dunado di trabou cu pa aplica pa subsidio di salario pa luna di juli e dunado di trabou mester a cumpli cu e pago di tur prima y seguro social pa luna di mei y juni. SVb ta referi aki na e primanan di AZV, AOV/AWW, pensioen general di trahado y ZV/OV. Ta e deber di e dunado di trabou pa paga e primanan aki.

Pa e aplicacion mes tambe tin puntonan importante pa e dunado di trabou tene na cuenta:

- E formulario pa e trahadonan firma lo ta disponibel den e portal digital MiSVb. Solamente e formulario oficial aki di SVb por wordo usa y ta wordo acepta;
- Dunado di trabou y trahado mester firma e formulario y yena e % di reduccion di arbeidsomvang cu a acorda (reduccion di min. 0% y max. 40%);
- Tur documento relaciona cu e aplicacion pa subsidio di salario mester wordo uploaded den MiSVb y den un solo documento (1 file). SVb no ta acepta documentonan via e-mail;
- Despues di a upload e formulario cu firma di e trahadonan y di e dunado di trabou, mester yena e formulario di aplicacion;
- Despues di yena e formulario di aplicacion, ta primi ariba ENTREGA PETICION;
- Dunado di trabou ta ricibi un confirmacion cu aplicacion a keda entrega;
- No por haci cambio na e peticion despues di a entrega e aplicacion asina ta cada dunado di trabou mester tuma su tempo pa yena e informacion corecto y sigura su mes cu e ta upload e formulario cu firma di e trahadonan corectamente y completo den un solo documento (1 file);

Pago di subsidio di salario pa luna di juli di parti di SVb pa e dunado di trabou lo cuminsa entrante 29 di juli, 2020. Dunado di trabou ta responsabel pa verifica cu su cuenta di banco ta corectamente registra na SVb.

Pa facilita e proceso di aplicacion y contesta pregunta di dunado di trabou y trahado relaciona cu e programa di Subsidio di Salario por tuma contacto cu e Service Center via mail na loonsubsidie@svbaruba.org. Tambe por subi ariba e pagina di SVb www.svbaruba.org y bay na e topico Subsidio di Salario (na Doño di Trabou).



REGISTRACION

SUBSIDIO DI SALARIO PA LUNA DI JULI 2020

Tur dunado di trabou cu ricibi un notificacion di SVB por aplica pa subsidio di salario pa luna di juli 2020.

Por aplica via MiSVB desde 20 di juli te cu 26 di juli 2020. Pago ta wordo haci entrante 29 di juli 2020.

Pa pregunta riba Subisidio di Salario por tuma contacto cu SVB su Service Center via loonsubsidie@svbaruba.org of subi www.svbaruba.org.





XiomaraMaduro.com



Minister Andin Bikker:

OTRO EXITOSO REUNION DI JUSTITIEEL VIERLANDENOVERLEG UNDA A TRATA VARIOS PUNTO IMPORTANTE PA ARUBA

Diarason mainta Minister di Husticia mr. Andin Bikker tabata den e cumbre di Justitieel Vierlandenoverleg J.V.O. y e biaha aki a tene e reunion virtual den cuadro di e reto di e crisis di Corona. E J.V.O. e biaha aki mester a tuma luga na Hulanda pero a dicidi di tene via medio di comunicacion online. Den e cuadro aki di parti Aruba a cuminsa na subraya cu temanan cu ta regarda Ministerio di Husticia mester atende cu nan den e cumbre di Ministernan di Husticia y no via condicionnan como bijlage den cuadro di fiansa pa sosten di likides cu Hulanda a manda siman pasa pa B.Z.K.. Tambe a subraya cu principionan di Statuto y estado di derecho manera preveni uzo indebido di circunstancia y principio voluntario ora ta papia di consenso Rijkswetten mester wordo conserva. Awor aki e condicionnan cu pais Aruba a ricibi ta keda cu caracter casi obligatorio mara na e sosten di likides y Minister Bikker ta lamenta esaki.

Tambe a trece dilanti den cuadro di e puntonan di agenda e dimencion di preocupacion cu tin pa basta luna caba unda ta experenciando e situacion caminda hermana pais Venezuela a cera su fronteranan. Den e cuadro aki ta depende di intermediacion na nivel diplomatico di Reino pa logra repatria e personanan cu mester wordo expulsa. Den e cuadro aki a haci un apelacion na colega Minster di Husticia pa intermedia cu su colega encarga cu asuntonan di Relacion Exterior pa yega mas pronto cu ta posibel na un resolucion caminda por repatria personanan cu no tin un status legal y manda nan bek pa nan pais.

Den e J.V.O. aki tambe a trata e raport cu a ricibi den november 2019 caminda cu a constata senjalnan positivo pa loke ta trata desaroyonan na KIA y a haya sosten y elogio pa esaki. Minister Bikker a bisa cu lo sigui riba e tema aki pasobra tin hopi adelanto cu a haci pero tin hopi trabou pa haci den cuadro di e reto financiero.
Den e tema di Aruba Desk tambe a trata Caribbean Center for Legislation esta Academia di Ley cu a keda stableci un par di siman pasa y Aruba a haya elogio pa esaki. For di tempo cu Minister Bikker tabata den Parlamento 2014 bin arriba, semper a boga pa establece un Academia di Ley y for di e tempo ey e tema aki a haya hopi sosten den cuadro di reunionnan inter parlamentario. Aruba su leynan mester compara nan como un software di un pais y esey ta haci cu un Academia di Ley ta importante pasobra cada bes mester keda update e leynan y pa haci e trabou ey mester di experto huridico cu a sigui un curso adicional un post academie pa certifica nan mes como wetgevingsjurist. Den paisnan di Reino Hulandes pa loke ta trata caribense tin un scarsedad di huristanan asina y pa esey for di Parlamento caba a bin ta promove pa stablece un academia di Ley.

Momento cu Minister Bikker a asumi responsabilidad como Minister di Husticia a pone esaki den acuerdo di gobernacion y un par di siman pasa a logra cu e Aruba Desk y e Caribbean Center for Legislation a nace. E logro aki ta conhuntamente cu Universidad di Corsou y Universidad di Aruba. Un par di siman pasa a habri inscripcion y unda a haya un averahe 50 persona mientras cu tin cupo pa 20 persona. Tambe a papia riba cooperacion di material specialisa pa loke ta trata vehiculo di justicia y pa aeropuerto haya dos crash truck segunda mano pero den bon mantencion di parti Schiphol groep. Aruba lo tuma dos di nan over y esaki ta den cuadro di cooperacion cu instancianan den Reino. Finalmente Aruba a acorda tambe y a haya elogio pa esaki cu a propone pa Aruba bay lidera creacion di un concepto di ley concordante pa por remplasa loke ta yama aki na Aruba e Landsverordening Administratieve Rechtsspraak cu ta LAR cu for di 1993 a keda instituí y cu Corte Comun a expresa cu e mester wordo modernisa. Awor a haya e mandato den e cumbre di Ministernan di Husticia pa Aruba den cooperacion cu otro islanan bay lidera pa traha un concepto nobo concordante. Mescos cu tin un codigo civil concordante, mescos cu tin codigo penal concordante y hopi otro leynan y pasobra tin un Corte Comun Aruba lo bay lidera den cooperacion estrecho cu e otro islanan pa bin cu un concepto di ley concordante pa loke ta trata Adiminstratieve Rechtsspraak. Pa Minister Bikker y otro coleganan Minister di Husticia e cumbre aki ta uno hopi exitoso.

PROGRAMA VACACIONAL VIRTUAL

Conecta cu museo

MUSEO
conecta
ARUBA
2020

JULI 13 PA 31

CONTENIDO ONLINE

OF BUSCA BO
MUCHILA DI MUSEO
CU VARIOS ACTIVIDAD

Muchila di museo = Afl: 5

UZA "HASHTAG" Y GANA DIFERENTE PREMIO

#MUSEOCONECTA2020

EMAIL NOS NA
museoconecta2020@gmail.com
PA MAS INFORMACION



SUBSCRIBI NA NOS
CANAL DI YOUTUBE
'MUSEO CONECTA'

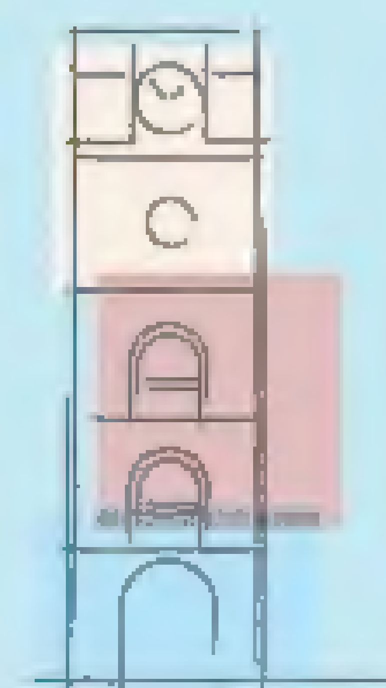


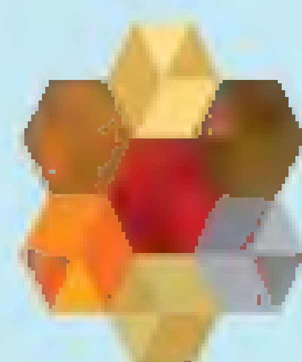
SIGUI NOS RIBA NOS
PAGINANAN DI FACEBOOK



COMMUNITY MUSEUM
SAN NICOLAS







FMA
FUNDACION MUSEO ARUBANO

MUSEUM OF
INDUSTRY

Museo Historico Aruba





MINISTER DANGUI ODUBER

MINISTER di Turismo, Salud y Deporte

Minister Dangui Oduber:

ARUBA TA UN PIONERO DEN E DESAROYO DI E DVG HEALTH APP CAMINDA TURISTANAN TA REGISTRA Y HAYA RESULTADO DI NAN TEST!



Na momento cu nos bishitantenan ta biaha pa Aruba ta bon pa nan ta bon informa, pa e motibo aki Departamento di Salud Publico (DVG) a crea e aplicacion oficial cu ta yama "Aruba Health App".

DVG haciendo uzo di innovacion y tambe cu e ayudo y cooperacion di profesionalnan a design un tremendo applicacion.

E aplicacion aki tambe lo yuda e turista sinti su mes mas sigur y placentero durante su estadianan na Aruba. Minister Oduber ta subraya cu Aruba ta un pionero den e desaroyo di e aplicacion aki.

Diferente paisnan na mundo tin un aplicacion pa cu COVID-19 pero manera esun cu Aruba a introduci no tin, asina e mandatario a trece dilanti. E "Aruba Health App" ta e unico aplicacion cu ta conecta e usuario cu e laboratorio caminda e ta haya e resultado di su test electronicamente den e aplicacion.

E aplicacion aki lo beneficia nos bishitantenan den lo siguiente:
• E lo haci e proceso den aeropuerto na yegada uno mas lihe y placentero.
• E lo duna nos bishitantenan e trankilidad mental door di haci lo minimo contacto posibel.
• E biahero lo ricibi e prueba di su resultado di test mas rapido y convenio.
• E lo haya informacion di salud, number di emergencia y unda mester bay den e caso aki.
• E lo haya e lista di negoshinan cu a aplica pa e "Health & Happiness Code".

Na momento cu e turista baha e "Aruba Health App" e lo ricibi tur e ventahanan aki pa asina e por disfruta di su estadianan na Aruba cu mas siguridad. Pa haci e aplicacion aki accesibel pa tur hende a dicidi di pone esaki riba tur e plataformanan manera Google App, App Store y Web App.

Minister Oduber kier a gradici departamento di salud publico (DVG), Setar, ATA, Futura, departamento di immigracion, LabHoh pa e tremendo colaboracion y cooperacion pa logra desaroya e applicacion aki. Aruba sigur ta un trendsetter den esaki.

HOW TO TRAVEL SAFELY TO THE *One happy island*

BEFORE YOU GO





- Fill in the Embarkation / Disembarkation (ED) Card to obtain your Aruba entry permit at edcardaruba.aw
- Upload your Certified Negative PCR test as part of the ED online process or prepay for a PCR test to be administered at the Aruba Airport
- Purchase the Aruba Visitors Insurance as part of the ED online process For more information visit arubavisitorsinsurance.com
- Download the Aruba Health App aruba.com/us/aruba-health-app

Visitors will be required to show an approved online ED card at check-in or boarding.

** Visitors residing in specific states are required to take a PCR test and upload prior to travel, so testing upon arrival will not be an option. Check out the list of states on www.aruba.com*

DURING THE FLIGHT





- The Government of Aruba requires all inbound travelers to wear a mask in-flight to Aruba.

UPON ARRIVAL

- Health screening for visitors who uploaded a negative PCR test before departure
  If no symptoms are detected you can start your vacation
- Testing for visitors who did not upload a certified negative PCR test before departure
  Visitors will be in quarantine pending test results
- Masks will be required in the airport and until you enter your room at your place of stay



DURING YOUR STAY ON THE ONE HAPPY ISLAND



In case of symptoms, go to your room immediately and inform the hotel representative/host



Maintain social or physical distancing of 1,5 meters whenever possible.



Cover your cough or sneeze



Wash your hands thoroughly and often with soap and use hand sanitizer of at least 70% alcohol

While masks will not be required around Aruba, we strongly encourage visitors to have their mask handy for situations where social distancing proves difficult.

This information is subject to change at the discretion of the Government of Aruba. Please visit Aruba.com frequently for the most updated information.

ENJOY YOUR VACATION ON *One happy island*



ARUBA TOURISM AUTHORITY

Decoratiecommissie Aruba
Comision Condecoracion Real Aruba

"Duna honor na esun(nan) cu merece honor"

OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2021

Aruba a conoce e aña aki un grupo grandi di 17 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante dia prome di juli 2020 pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2021.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e accento ta cay riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedo di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uzo di dos formulario special.
E formularionan aki ta obtenibel entrante 1 di juli 2020 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di Gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma door di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega door di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bay haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Blvd. 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na Hulanda door di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2021 ta diabierna 4 di september 2020.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto y proposicionnan cu a drenta despues di diabierna 4 di september 2020 lamentabelmente no por wordo trata.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2021, mescos cu e aña aki. Ta p'esey un peticion na un y tur pa haci un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2021 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba:
sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425)
sr. V. Frank (tel. 587-4979)
sra. N. Anthony (cel. 593-1921)
sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880)
sra. R. Garrido (cel. 593-1820)
sr. D. Figaroa (cel. 741-0100)

Tambe por acerca e comision via e-mail: condeco.aruba@gmail.com

Comision Condecoracion Real Aruba 2021



GOBIERNO DI ARUBA

Condecoracion Real 2021



Con pa propone un persona?

- Por haci proposicion dor di yena dos formulario.
- E formularionan aki ta obtenibel durante oranan di oficina na balie di Bestuurskantoor na **O'stad y San Nicolas.** Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: **www.gobierno.aw** **www.overheid.aw** **www.government.aw**

Ta ricibi peticionnan pa aña **2021** entrante dia **1 juli 2020**
E ultimo dia pa entrega peticionnan ta dia **4 september 2020**

Pa mas informacion por yama

Sra. F Perez-Lopez tel: 583-8425
Sra. I. Nicolaas-Ras tel: 584-8880

ARUBA TIN LEY PA CUIDA SALUD DI COMUNIDAD Y DI NOS ANIMALNAN

Veterinaire Dienst cu ta un servicio di Departamento di Salud Publico ta e seccion cu ta supervisa leynan cu ta relata na salud di animalnan. Veterinaire dienst ta traha cu diferente ley pa proteha nos comunidad di "zoonosis" cu ta malesanan transmiti di bestia pa hende manera rabies y covid-19, pa proteha nos fauna indemico y nos animalnan di malesanan infeccioso di bestia manera parvo y schroefworm. Veterinaire Dienst ta traha hunto cu Douane pa supervisa e ley di importacon di animal y pa salvaguardia salud di comunidad henter.

Na momento cu un persona tin pensa di biaha cu su mascota, ta deber di e persona pa di antemano revisa e condicionan rekeri na e instancia oficial di e pais na unda nan kier bai di biahe, pasobra cada pais tin nan leynan y condicionan.
Na Aruba ley ta stipula pa añas caba cu ta prohibi di bin cu cacho for di Sur- y Midden America incluyendo Mexico, St. Domingo, Haiti y Cuba.

Recientemente a sali den publicidad un caso unda un cacho illegalmente a wordo importa for di Colombia y atravez di medio di comunicacion kier hunga cu sentimento di comunidad pa di e manera aki purba obliga Veterinaire Dienst pa kibra ley, esaki sigur ta algo di lamenta profundo. E ley ta bisa cu no por importa cachonan for di e paisnan menciona.

Pa loke ta e caso particular aki ta asina cu recentemiente a trata di drenta Aruba illegalmente cu e cacho. Douane cumpliendo cu ley no a permiti e cacho drenta Aruba y a splica corectamente na e doño e motibo di esaki. Den casonan asina unda ta purba importa animalnan illegal, normalmente ta purba di manda e animalnan bek nan pais riba e mesun buelo, pero esaki no a logra y douane a tuma contacto cu Veterinaire Dienst pa tuma e animal over. Desde e dia aki e cacho ta den quarentena manera stipula pa ley pa asina duna e doño chens pa regla pa e bestia bai bek. Lamentablemente e donjo no a usa e tempo aki pa busca solucion pa manda e cacho bek.

Den nos leynan e unico excepcion pa cu un famia por bin cu su mascota Aruba si e ta encera un verhuizing. Pa cu esaki tin condicionan hopi estricto y e cacho mester ta un miembro di famia, es decir e mester por a biba cu e famia mas cu 6 luna. Contrario na declaracion di e doño di e cacho, Douane y Veterinaire Dienst a constata cu e doño y e cacho no ta cumpli cu e exigencianan pa wordo permiti na Aruba. E cacho no tin tur e vacunanan y testnan nesesario, e cacho no por wordo considera un inboedel pa motibo cu pa un animal wordo considera un inboedel prosedente di Zuid America tin un proseso estricto y largo cu e cacho tin pa cumpli cu ne pa descarta tur malesa infeccioso y banda di esaki e cacho ta prosedente di un pais unda importacion ta estrictamente prohibi y esaki e persona tawata na altura di dje manera e mes a declara.

Casonan manera esaki ta sosode cu frecuencia y Veterinaire Dienst ta cumpli cu ley manera cu esaki ta indica. Veterinaire Dienst ta lamenta un bes mas cu kier trata na trapa riba nos leynan door di bay den publicidad. Leynan tey y nos tin pa traha y cumpli cu nan y Minister of Gobierno no por kibra esakinan.

Veterinaire Dienst ta haci su trabou pa vigila cu ningun animal ta drenta Aruba illegalmente cu e risico di por causa un brote of epidemia di malesanan infeccioso di animal aki na Aruba.
E cacho encuestion mester wordo manda bek pa Colombia pa asina evita cu lo mester pone drumi. E decision a wordo tuma cu e cacho lo tin cu bai bek. Ta e deber di e doño pa zorg pa esaki y e ta haya e espacio aki tambe. Nos ta lamenta cu e persona no a informa su mes promer cu e la importa e cacho y despues no kier respeta e reglanan y leynan vigente. Ley ta pa tur hende cumpli y e ley aki no ta permiti ningun gobernante pa haci excepcion riba dje.

Nos ta spera cu comunidad henter por compronde esaki.





REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST (REOI)

with regard to the Aruba Refinery

Refineria di Aruba N.V./LLC, hereafter referred to as "RdA", is conducting a strategic orientation with regard to the Aruba Refinery. RdA invites experienced and qualified parties interested in future activities at the Aruba Refinery to identify themselves through this transparent Request for Expression of Interest (REOI) process.

Interested parties are invited to express their interest for the following tracks:

REOI-1

Track a) Resuming oil processing activity through lease and operation of existing installations and/or modernization thereof.

Track b) Additional industrial developments at locations still available within the refinery area,

e.g. LNG transshipment, petrochemical facilities, alternative clean industry, renewable energies, etc.

REOI-2

Track c) Repurposing of the Aruba Refinery by replacing existing installations and establishing entirely new industries.

KEY REQUIREMENTS:

- Future activity at the Aruba Refinery should be aimed at making a significant contribution to the Aruban economy and labor market.
- Future activity should also observe local regulations and industry best practices on Environment, Health and Safety (EHS).
- Future activity should observe the Kingdom of the Netherlands foreign affairs policy as well the economic and trade sanctions maintained by the US Office of Foreign Assets Control.

More information on these requirements, as well as information on the Aruba Refinery, can be found in the REOI Document and Appendices.

ABOUT ARUBA:

Aruba is an island and a constituent country within the Kingdom of the Netherlands situated in the southern Caribbean Sea, located about 1,000 km (620 mi) west of the main part of the Lesser Antilles and 29 km (18 mi) north of the coast of Venezuela. It measures 32 km (20 mi) long from its northwestern to its southeastern end and 10 km (6 mi) across at its widest point. Aruba is one of the four countries that form the Kingdom of the Netherlands, along with the Netherlands, Curaçao, and Sint Maarten.



ABOUT RdA:

Refineria di Aruba N.V. /LLC (RdA), established in Aruba at Caya Dick Cooper 11, San Nicolas, was incorporated on October 1, 2016 under the laws of Aruba to be the landlord of the properties that the Government of Aruba acquired from the transfer and master settlement agreement with Valero Aruba Holding N.V.. The Government of Aruba is the sole shareholder of RdA. The properties of RdA consist of the following assets:

- A 235,000 BPD Crude Oil Refinery of Medium Complexity;
- A Transshipment Terminal of 10.7 MMB Storage Capacity and Two Tugboats;
- A total of 13 MMB of storage capacity;
- Two Reef berths each with the capacity to handle Ultra Large Crude Carriers (ULCC);
- Approximately 3,750,000 square meters of long lease land.

CONTACT | Please visit www.government.aw to download the official REOI Public Notice with registration and submission details.

TIMELINE EXTENDED

REOI 1 & 2 Issue Date:	REOI 1 & 2 Closing Date:
June 8th, 2020	July 31st, 2020



un

Feliz Fin di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes